ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG | WOENSDAG 20 NOVEMBER 1957 | No. 2989

GRIFFIN DI LAGO A PAPIA PA ARUBA ROTARY CLUB

Cambio Di E Situacion Di Azeta Den Henter Mundo Ta Exigi Gran Eficiencia Di Lago Pa Asina Por Sigui Cu Concurrencia

Contrario na General Wood: „Tambe den negociacion despues di 1963"

SAN NICOLAS: — „Contrario na loke General Wood a bisa na vliegveld na Maart 1953, nos ta spera cu ainda despues di 1963" nos ta den oilbusiness", vice-president di Lago, F. E. Griffin a bisa dialuna anochi durante un discurso na Esso Dining Hall, dirigiendo su mes na e miembronan di Aruba Rotary Club cu tabata reuni ey nan. Senjor Griffin a papia tocante e cambionan den e rafinaderia di azeta en general y di e influencia cu e cambionan aki ta haci y por haci rba Lago y anto tambe riba Aruba.

Nacionalismo ta enganja e industria di azeta

Tambe e la recorda con especialmente despues di e Segunda Guerra Mundial varios pais tabata desea di establece nan propio rafinaderia, loke tabatin como consecuencia cu e rafinaderianan di export tradicional, di cualnan Lago ta un di e mas principalnan a bin den dificultad. E mercado di rafinaderianan di exportacion a keda existi como e demanda den henter mundo tabata crece pa productonan di azeta. E companianan den varios pais no por a wanta e demanda aki. Segun senjor Griffin e fin di e desarollo aki no tabata den vista ainda. Pa un banda hopi pais mas cu nan propio rafinaderianan (Thailand a caba di lamta uno), pa e otro banda un demanda creciente. E acontecimientonan actual por haci influencia riba e demanda aki, sinembargo si bo mira e diferencia entre kiko cada cabez di e poblacion na Merca ta usa na productonan di azeta anual (19.2 bari) y por ehemplo Brazil (1.2), na moda di bisa e fin no ta visible ainda.

Eficiencia, eficiencia

Apesar di esaki e posicion di Lago a bira mas dificil desde 1945, pero cu mester di paz mundial y prosperidad pa asina Lago logra keda den concurrencia. Esaki por awor solamente si Lago saka un gran suma di placa pa mehoranza di eficiencia di e rafinaderia y por traha den un clima trankilo y economico. Tambe ta necesario pa nan elimina functienan di non-rafinaderij mas tanto posibel. (En relacion cu esaki lo bo por corda cu Lago a sali for di e „housing-business", a kita e lavanderia foi man. etc.-Red.)

5.4 pa 10

Papiando di eficiencia senjor Griffin a trece e ehemplo di e rafinaderia nobo cu nan a caba di pone na uso na Delaware na Merca. E rafinaderia aki cu no ta pertenece na Esso, ta produci diariamente 130.000 bari cu solamente 700 persona, loke ta bin sali anto 5.4 hende pa 1.000 bari. E cijfer di Lago ta entre 10 y 11 hende pa mil bari. Awor bo no por compara e dos cifranan aki enteramente, como Lago mes mester eherce varios taki di e compania como e ta keda den un situacion isola. E cifra di Delaware lo no ser nunca anto alcanza pa Lago, pero cu tin espacio pa cambio den e relacion aki, ta evidente.

Mercado nobo den Nigeria

E cambio di e situacion mundial ta pone Lago den otro problemanan importante. segun senjor Griffin, kende a agrega cu e concern ta semper bezig pa elabora mercadonan bieuw mas efectivamente y conquista nobo. E la duna como ehemplo di e ultimo aki Nigeria, e estado nobo na Africa del Este, pa cual lugar Lago a enbarca poco siman pasa su prome cargamento di productonan di azeta, despues cu Esso a duna mas o menos tres cuarto millon di dollar na diferente facilidadnan di aumento y transporte.

TIVOLI TA PARTICIPA DEN PARADA DI CARNAVAL

ORANJESTAD. — Nunca Tivoli Club no a laga ningun otro pasele riba terreno di e festeho di carnaval. Awor atrobe esaki ta e prome club cu ya tin su programa di carnaval cla. E puntonan principal di e programa ta di mes e baile di mascara dia 15 di februari y e participacion na e gran parada di carnaval dia 16. Hopi otro fiesta lo precede tur esaki.

E fiesta lo cuminza dia 11 di januari, ora nan escoge e Prins Carnaval di Tivoli Club. Despues un siman atras nan lo pone e eleccion di Reina di Carnaval cual lo tuma lugar dia 8 di januari y tambe nan lo escoge e dia aki e Joker y e Joyita. E tres afortunadonan aki lo ser anuncia un siman despues. E coronacion di e Reina di Carnaval lo tuma lugar dia 8 di februari y naturalmente cu esaki lo ta cu gran' fiesta. Seis dia despues, dia 14 tin otro Mamarache den club, y tambe un acontecimiento di Tivoli famoso. Ya nan a dividi e trabau di e comite di Carnaval, di cual senjor Max Arends ta presidente. Secretario ta senjor Eric (Tushi) Arends, tesorero senjor Federico Osorio, maestro di ceremonia senjor Tommy Pietersz, representante di directiva senjor Wim Scholl y stembureau sres. Frederico Osorio, Kees in 't Veld y Wim Scholl. Senjores Jan C. Lacle y Tommy Pietersz lo percura pa dorna e club, mientras cu e wagenan di parada ta keda bau encargo di senjores Lorenzo Arends y Eric Croes. Pa e publicidad necesaria ta ser encarga senjores Max Arends, Eric Arends y Jos van der Schoot, mientras cu e coronacion ta anochi bau direccion di senjor Hubert Arends. Senjores Tommy Pietersz y Jan C. Lacle ta forma e comite central di parada di Tivoli.

Senjor Eric Croes lo percura pa e programa y tambe e presidente incansable lo tuma e encargo di e musica riba dje. Finalmente tin tambe e comite di Damas, cual lo percura pa e buffet y pa e carnaval infantil.

Adventistanan di 7 dia lo tene dia 10 y 17 december gran White Elephant Sale

SAN NICOLAS. — Na beneficio di seccion di welfare di e misa di Adventistanan di Shete Dia dia 10 y 17 di december lo tin riba e terreno di e misa anterior di Adventistanan di Shete Dia na skina di Bernhardstraat y Lagoweg, un gran white elephant sale. E suma cu nan hanja lo worde destina pa e trabao di „E Bon Samaritanonan".

Ya nos a yega di skirbi/caba riba e grupo aki di Adventistanan. Ta un grupo di homber cu regularmente ta dedica nan tempu liber pa pone esei gratuitamente na disposicion di nan correligionarionan, kende nan ta bai yuda cu nan zaag, martin, cuchara di metslaar etc. Ya den e prome nuebe lunanan di e anja aki — segun pastor Hamm di e comunidad di Adventistanan na San Nicolas — di e manera aki mas cu 950 ora di trabao a worde haci gratis. Un factor cu generalmente ta stroba e obra di E Bon Samaritanonan semper tabata falta di plaka pa cumpra e materialnan cu nan sa tin mester pa nan por duna suficiente ayudo. Y awor e obheto ta forma un fondo foi cua nan por cumpra eseinan. y pesei na prome lugar e fair aki ta worde organiza.

Kende cu tin algo disponibel pa e benta aki, sea cu ta un mueble, of un cake, un cabai di palu, of un sombre, ta worde suplica door di pastor Hamm encarecidamente di bini na contacto cune. Lo e manda un hende — of si ta necesario e mes lo bai tambe na bo cas.

MINISTRO BLAIZE DI GRENADA NA ARUBA

SAN NICOLAS:— Despues di senjora Janet Jagan lo bolbe haci Aruba un bishita algun delegado di e 7mo Conferencia di Caribe. Lo llega na nos isla diasabra proximo ministro Herbert Blaize delegado di Grenada pa haci su paisanonan un bishita. Ministro Blaize no ta desconoci na Aruba, pasobra anjanan largo e tabatin e puesto di miembro di LEC e cuerpo representativo di e trahadornan di Lago y tabata un personahe halto pa e directie y trahadornan. Pa motibo di salud e la laga e puesto aki. Segun nan a informa nos su paisanonan y amigonan bieuw lo prepara un recepcion pele diasabra anochi den restaurant Premier na San Nicolas.

Tambe nos a tende di bon fuente cu e delegadonan di St. Vincent lo bishita Aruba.

EXPOSICION DEN ESSO CLUB DI E PAREHA PATIST

San Nicolas: — Diarazon, diahuebs y bierne proximo senjor Patist y senjora lo tene un exposicion di mas o menos 60 schilderij cu nan mes a pinta. Nos tabatin e oportunidad di mira algun di e cuadranan aki y asina nos ta conseha tur hende di bishita e exposicion aki, cual lo tuma lugar e dianan aki riba menciona di 5 - 8 or.

E B.G.-NAN TA PREPARA UN RECEPCION CARINJOSO

SAN NICOLAS:— Cu algun palabra nos a participa caba e llegada di senjora Janet Jagan, kende ta biahando como delegada di B.G. na e 7mo Conferencia di Caribe cual ta tumando lugar actualmente na Corsow. Un comite di varios personas esta, sres. Norman Singh, Peter Rodriguez, Sidney Green, srta. Dorine Annamonthoo y tambe e vice-consul D.C. Lees a ricibi nan cordialmente na vliegveld. Nan a ofrecele un lunch na e hotel caminda e la baha.

Despues nan a haci un trip door di Oranjestad y San Nicolas y durante cual trip e la hanja e oportunidad di conoce basta di e paisahe Arubiano.

Senjor Greene di Cura Cabai a ofrece un cocktail na su cas y hopi B.G. por a duna e visitante un man y tambe nan a obsekia e visitante cu un bunita regalo. Senjora Jagan a diverticle entre su paisanonan, y pa anochi e la bolbe parti pa asisti na e conferencia.

UNDA SOBRA TA KEDA?

Un mucha a bai cumpra un liber di sucu pa su mama, ma ora el a yega cas, e mama a pisa e sucu i haya solamente tres-cuarto liber. Me ora e mama a bai cu e mucha na tienda i rabia el a bisa e tiendero:

„Mira aqui! Ta qui co'i ladron esaqui? M'a manda cumpra un liber di sucu i awor cu m'a pisé, ta blo tres cuarto so e ta!"

Cu tur calma e tiendero a bira mira e mucha i a riparé cu su boca ta lombra ainda i a bisa:

„Shon, b'a pisa e yiu tambe?"

RELATO DI POLIS

Nan a hanje

Riba e anuncio di kibra drenta y horta dia 15 di e luna aki door di e bendedo di biljetchi A.P. di Montana, Dialuna ultimo polis a detene y cerra H.M.V. di 40 anja di Seroe Blancoe.

A perde

Sr. Francisco V. Koolman di Hooiberg No. 94 a bai avisa polisnan cu ela perde su rijbewijs y keuringskaart Diabierne ultimo.

Mucha ta keda mucha

Dialuna mitar di diesdos riba camina grandi na altura di Aruba Social Club e auto A-3284 a rasca contra di un master causando un danjo di fl. 500.—. A.E.E. kende tabata maneha e auto un momento dado a paga mucho atencion na su jiu cu tabata patras den dje auto y a perde poder riba e stuur.

Nada hecho!

Pa di tanto biaha Dialuna merdia a sosode un dalmento riba e cruce tanto peligroso Fergusonstraat-Stadionweg. E biaha aki tabata entre e autonan A-5914 y A-2363 maneha pa J.M.H.C. y H.A.C. cu a yega mucho serka otro E gasto total ta worde calcula door di polis na fl 400.—; esun cu no a duna preferencia tabata H.A.C.

Nos — y no nos solamente — ta puntra, cuanto accidente mas o menos serio mester pasa ainda riba e cruce ei tanto peligroso, prome cu e autoridadnan resolve di haci algo pa mehora e situacion?

Mal suerte

Sr. Paul Speen di Doormanstraat a raporta perdemento di un pormonnie di cuero color pretu conteniendo entre otro plaka y un biljetchi.

Ela dal su mes

Diadomingo anochi pa 7 or polis a worde avisa for di Lago cu na main gate un tal P.R. a yega ei cu un herida hundo na su pia. E homber a conta cu durante e tabata pisca cu flecha na Eagle Strand su skopet di flecha cierto momento a ninga di tira. Mientras cu e tabata haci su esfuerzo pa drecha e skopet, ela tira di golpi door di cua e flecha a bai den su pia. Nan a verband e homber den Centro Medico di Lago.

BO TA KERE?

MAS CHIKI AINDA

Mi amigo a invita mi ultimamente bai dal un paseo den su auto modelo chiki. Na caminda ela gaba tur cu tin tur e cantidadnan di ventaha di un auto chiki asina y por ultimo e di: — Bo'n ta hanje algo subiime? E'n ta keda dushi riba camina? Bo tin algo di observa?

— No .... — mi a contesta na duda, — .... solamente, 'n ta un poco scur aki den?

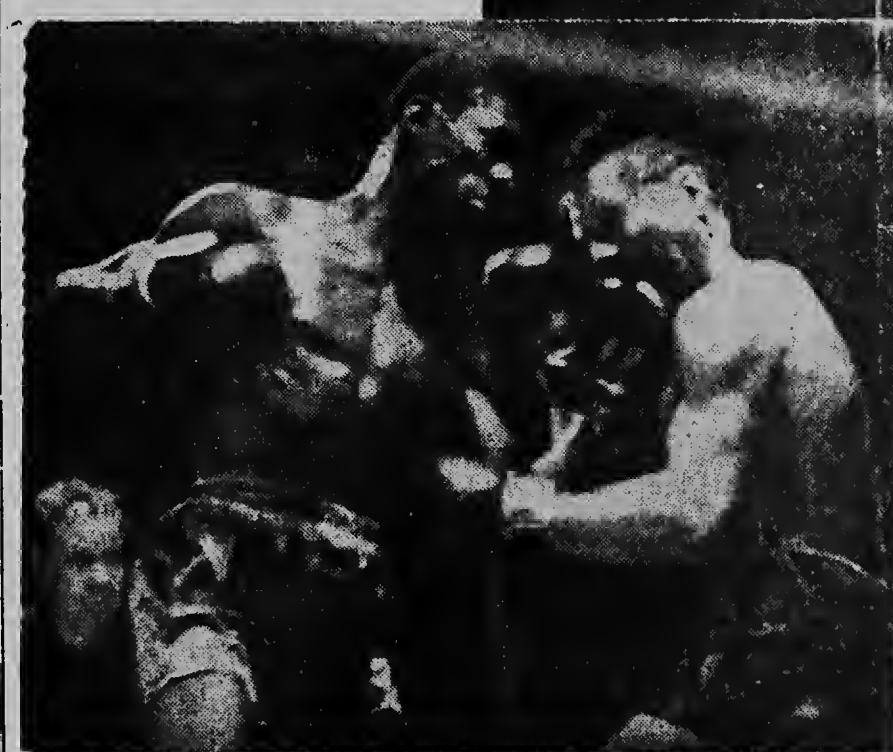
— Och, esei ta un asunto pasagero. Ora nos sali foi bao dje truck grandi el, di mes ta bolbe bira mas cla atrobe!

Di un di nos fiel lectornan di nos sportrubriek ayera nos a ricibi e dos famoso fotonan aki cu ela saca di e match di boxeo entre Sugar Boy Nando y Whu Snoek.

Na drechi ta e principio di e chorro di sanger for di boca di Snoek entre cuarto y quinto round di su pelea contra Sugar Boy Nando.

E otro foto ta mustra e fortisimo robes di Nando penetrando defensa di Snoek completamente pa conecta solido ariba boca. Nota com e golpi a estremece e valiente pugil di Hulanda, kende a worde derrota ampliamente. Referee Jim Lambert den background.





SOSIEGO DI SEIS SIMAN DOKTER A PRESCRIBI WIM SNOEK

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Ayera mainta nos a haci un bishita na e pugilista hulandes Wim Snoek den San Pedro Hospitaal. For di diaSabra merdia Snoek a worde interna pa orde di dokter van Mervennee, despues di a trata e hulandes na su clinica pa sangramento di nanishi.

Segun Snoek a relata na nos diasabra mainta ora cu e la lamta for di sonjo e la bai den banjo y su nanishi a cuminza ta sangra masha hopi. Hunto cu su manager Henk Ruhling nan a bai cerca Dr. van Mervennee, specialista den nanishi, garganta y orea, kende a recomenda pa Snoek sigui tuma tratamiento y sosiego na hospital. Un ader chikito paden di su nanishi a rebenta y como cu Snoek a perde masha hopi sanger den e pelea tabata razonable pa e sosega. Pa e trato di e specialista tanto Wim Snoek como su manager Ruhling tin tur tur clase di elogio.

E marcanan di e fortisimo golpinan di Nando na cara di Snoek ta visto ainda. Bao ambos wowo tin mitad rinchi di sanger congela, su nanishi ta hincha y su lip, aden y afor tin cicatriz di e cortada cu a sangra tanto. E perdida di sanger enorme ariba ring y esun di diasabra mainta den su camber na Hotel Scala a obliga e fuerte hulandes pa mantene sosiego absoluto. Dokter van Mervennee a ordena Snoek ademas cu e no por box por lo menos seis siman, loke ta nifica cu su pelea contra di Durrell na Chicago lo mester worde aplaza, segun manager Ruhling a informa nos. E fecha nobo pa e encuentro aki no ta stipula ainda. Un gesto sumamente simpatico, manera tanto Snoek como Ruhling a informa nos, ta cu un di e promer personanan cu a acudi pa bishita Snoek ta Sugar Boy Nando. Un acto naturalmente sumamente deportivo manera nos ta custumbra di nos campeon.

Ariba nos pregunta, Snoek a contesta nos cu e la perde bon perdi y sin duda alguna. Si, y esaki nos ta di acuerdo cu ne, e ta hanja e decision di juez Downey di duna nada menos cu 7 round na favor di Nando algo dimas. Su opinion, meskos cu di Ruhling, ariba Sugar Boy Nando ta cu e antillano ta conecta fuerte y cu e ta hopi rapido. Tambe Ruhling a gusta e manera cu Nando ta para intercambia golpi, algo cu e no a admira den Battling Siki, kende e ta considera un pugilista cu ta tene demasiado cuidao.

Dos of tres dia mas Wim Snoek lo keda interna den San Pedro Hospital ya cu e ta recuperando suficiente pa por bai back na Hotel Scala.

LUCHA CONTRA BESTIANAN CU TA CANA LOS A CUMINZA

ORANJESTAD. — En vista di e gran danjo cu porco, cabrito, carne, burico etc. ta haci na plantacionnan, cercanan, hoffinan y semehante, y tambe debi na e peliger pa sanidad publico cu ta ser ocasiona door di muskitanan y otro insectonan cu e bestianan cu ta camna los ta trece, Gezaghebber di Aruba den su functie di Cabes di Polis a decidi di acuerdo cu articulo 70 di Algemene Politieverordening di 1950 di expedi e prohibicion pa en adelante di tene denter di e parti di ciudad edifica, ganado di cuater pia grandi y chiki.

Pa medio di corantnan y radionan e poblacion den dianan venidero lo worde mustra riba e peligernan cu e bestianan aki ta trece pa stad y pueblo. Cuminzando 1 di December polis lo tuma medida contra di esnan cu no a tene nan na e resolucion di Gezaghebber.

DE PARTICULIERE TRUCKS BIJ D.O.W.

In 1958 heeft Reinigingsdienst 16 colectotrucks

ORANJESTAD: — Naar aanleiding van vragen in de afdelingsvergaderin gesteld deelde het B.C. van Aruba het navolgende mede over het gebruik van particuliere vervoermiddelen bij de D.O.W.:

„Het aantal in dienst zijnde particuliere trucks bij de reinigingsdienst bedraagt 7. De kosten per truck per week, inclusief chauffeur, bedragen f. 197,10.

Ten tijde van het verzamelen van de gegevens voor de ontwerpbegroting '58 waren in dienst 4 particuliere trucks. Nadien zijn nog een drietal trucks in dienst genomen, waarvan één tot en met 4 november 1957. De overige 6 trucks werden per 11 november 1957 opgezegd in verband met het feit, dat deze maand een tweetal nieuwe colectotrucks in gebruik werden genomen, terwijl op 2 van de 3 oude colectotrucks die in 1957 geen dienst meer konden doen, momenteel nieuwe bakken worden gemonteerd, waardoor deze eveneens voor gebruik gereed komen. Van tijd tot tijd ontstaat de behoefte aan extra opruiming en sanering waardoor het inschakelen van extra particuliere trucks noodzakelijk wordt.

De derde oude colectotruck zal in 1958 worden vervangen (zie de toelichting op post 6.01.05.1.77 tot de begroting voor 1958 van het eilandgebied), zodat in 1958 beschikt zal worden over 16 colectotrucks.

Een opgave van de bij de overige afdelingen van de Dienst Openbare Werken in dienst zijnde particuliere trucks, alsmede van de kosten daarvan, volgt hieronder:

aantal:	kosten (incl. chauffeur) per week:	bijzonderheden:
2	f. 197,10	doorlopend in daghuur
5	f. 215,— tot	doorlopend in contract;
	f. 250,—	huur wordt per rit vastgesteld
31		bij toerbeurt in contract; huur wordt per rit vastgesteld; de beurt duurt zo lang tot een bedrag van f. 500 aan huur is bereikt.

De bij post 43.4201 bedoelde waterwagen voor het verstrekken van drinkwater is eigendom van het eilandgebied (zie de toelichting bij deze post op blz. 51 van de memorie van toelichting). Bij langdurige reparaties evenwel zal van een particuliere waterwagen gebruik moeten worden gemaakt, aangezien het Autobedrijf niet de beschikking heeft over een reserve-waterwagen, geschikt voor de verstrekking van drinkwater.

Voor het distribueren van werkwater over de werken wordt voor zover nodig gebruik gemaakt van een particuliere waterwagen."

B.C. VRAGT RAAD *f* 2.500 VOOR VIERING KONINKRIJKSDAG

ORANJESTAD: — Het B.C. van Aruba schreef de leden van de Raad:

„In de ontwerp-begroting voor 1958 is een bedrag van f. 2.500,— uitgetrokken ten behoeve van de viering van Koninkrijksdag. Deze dag valt elk jaar op 15 december.

In de begroting voor 1957 is met de viering van deze dag nog geen rekening gehouden.

Teneinde ook op 15 december a.s. een gepaste herdenking van deze belangrijke datum mogelijk te maken, zullen wij het op prijs stellen indien U ons wilt toestaan ook dit jaar over een crediet van f. 2.500,— te beschikken, welk bedrag alsnog suppletoir in de lopende begroting kan worden opgenomen.

TWEE K.L.M. VLIEGERS 30 JAAR ACHTER DE STUURKNUPPEL

Twee „oudgedienden" in het vligerscorps van de K.L.M. herdachten 14 november j.l. het feit dat zij 30 jaar geleden hun vliegopleiding aanvingen. Het zijn Commodore L.A. Brugman en gezagvoerder H.A.A. Kooper, die op 14 november 1927 bij de Militaire Luchtvaart Afdeling te Soesterberg in opleiding kwamen voor militair vlieger. Enkele jaren daarna traden beiden in dienst van de K.L.M., waar zij thans tot de oudste actieve vliegers behoren.

De heer Brugman, die als enige van het Corps Vliegers van de K.L.M. de rang van Commodore heeft, heeft jarenlang op de route naar Indonesië gevlogen en doet dit thans in afwisseling met andere routes nog. Gezagvoerder Kooper heeft eerst ook op de vooroorlogse „levenslijn" van de K.L.M. naar Java gevlogen, doch bevliegt de laatste jaren regelmatig de Noordatlantische route. In 1953 was hij gezagvoerder van het K.L.M. toestel dat een eerste plaats wist te veroveren in de handicapsectie van de London—Christchurch race.

Commodore Brugman heeft reeds meer dan 20.000 vlieguren op zijn naam staan en is in het bezit van de gouden vlieguren-penning. Gezagvoerder Kooper heeft bijna 20.000 vlieguren en heeft de zilveren vlieguren-penning.

Ondanks klachten wenst B.C. van Aruba Centraal Autobedrijf aan te houden

ORNJESTAD: —

„De vraag is gesteld of het geen voorkeur zou verdienen dat de diverse eilandsdiensten zelf een aantal dienstvoertuigen in beheer ontvangen, zodat zij deze niet meer behoeven e huren van het Autobedrijf van de Dienst voor Openbare Werken. Deze vraag hield verband met de klacht dat reparaties van de auto's soms lang op zich laten wachten. Zodoende zou derhalve de toestand worden hersteld, welke terzake bestond vóór 1 januari 1955, op welke datum het centrale Autobedrijf werd ingesteld.

Tot oprichting daarvan werd evenwel overgegaan ter beëindiging van de bezwaren, welke kleefden aan het voordien bestaande systeem, waarbij elke dienst vervoermiddelen ten laste van de begroting aankocht en gebruikte.

Deze bezwaren waren in het kort de volgende:

1. Indien elke dienst over zijn vervoermiddelen beschikt zijn er in totaal meer auto's nodig, dan wanneer zij deze huren uit een „pool". Immers, bij elke dienst zal er een reserve, een zekere stilstand van vervoermiddelen, zijn. Daarvan is in geringere mate sprake indien slechts één dienst auto's aanhoudt en deze naar behoefte aan de andere diensten verhuurt.
2. Indien de diensten eigen auto's hebben, zullen zij deze zelf willen stallen en onderhouden. Er zullen dan diverse garages nodig zijn, met de daarbij nodige werkplaatsen voor het dagelijks onderhoud. Al deze werkplaatsen moeten zijn voorzien van een minimum hoeveelheid werktuigen en hulpmiddelen. In totaal is er dan meer ruimte aan garages en werkplaatsen en ook een grotere hoeveelheid werktuigen, etc. nodig, dan bij een gecentraliseerd beheer.
3. Het onder 2. vermelde geldt tevens t.a.v. het personeel in de werkplaatsen, in het bijzonder t.o.v. de leidinggevende krachten.
4. Evenzo moesten de diverse diensten ieder voor zich voorraden onderdelen aanhouden. Het is in de praktijk gebleken dat niet voldoende kan worden gerekend op de voorraden, welke de plaatselijke particuliere garagebedrijven aanhouden, zodat het eilandgebied de onderdelen zelf moet inkopen. Uiteraard is deze inkoop voordeliger indien dit centraal geschiedt en de onderdelen centraal worden beheerd. Verliezen door incourant worden, zijn dan tevens geringer.

Door de instelling van het centrale Autobedrijf was het mogelijk ten behoeve van het onderhoud van het wagenpark enkele geschoolde krachten in dienst te nemen.

Ook kan nu een centrale administratie van de vervoermiddelen worden bijgehouden, en is het mogelijk op eenvoudige wijze verband te leggen tussen deze administratie en het fonds op de eilandsbegroting, ten laste waarvan de nieuwe voertuigen worden aangeschaft.

Nu het centrale Autobedrijf bijna drie jaren heeft gewerkt, is gebleken dat de klachten, welke gebruikers van auto's ten aanzien van het onderhoud van hun wagens in het algemeen kunnen hebben, thans alle op het Autobedrijf vallen en daardoor eerder lijken dan ze zijn.

Op zich zelf is dat begrijpelijk. Voorover de gerechtvaardigde klachten zijn wordt getracht daaraan tegemoet te komen.

Wij zien dan ook geen aanleiding om het in 1955 verlaten systeem terug te keren.

B.C. WENST WONINGEN MGR. NIEWINDTSTRAAT No. 2 en No. 4 OPENBAAR TE VERKOPEN.

ORANJESTAD: — In een schrijven d.d. 12 dezer schrijft het B.C. van Aruba de leden van de Eilandsraad:

„Wij mogen hierbij Uw aandacht vragen voor het volgende.

De woningen Mgr. Niewindtstraat nos. 2 en 4, welke door de Lago Oil & Transport Company Ltd. werden gebouwd en indertijd overgenomen door het Gouvernement, verkeren in een verregaande staat van verval, veroorzaakt door de aantasting door witte mieren. De gehele constructie der woningen bestaat uit hout, gefundeerd op oliepotten.

Gedurende de laatste jaren zijn herhaaldelijk gedeelten van het houtwerk der woningen vernieuwd en het is ons thans gebleken, dat de woningen gedurig een exploitatieverlies opleveren.

Algehele vernieuwing van deze woningen is niet mogelijk zonder zeer grote kosten, terwijl bovendien geen garantie bestaat dat het witte-miereneuvel definitief verholpen zal zijn.

Verder is het rioleringssysteem dermate slecht, dat vernieuwing hiervan eveneens noodzakelijk is, hetwelk derhalve gepaard zou gaan met zeer hoge kosten.

In verband met het vorenstaande, zijn wij voornemens de onderhavige woningen in het openbaar te doen verkopen en wij verzoeken U derhalve daaraan wel Uw goedkeuring te willen hechten.

De grond waarop de woningen staan, zal aan eventuele kopers van de woningen in erfpacht worden gegeven".

3.700 TREINEN DOOR DE LUCHT

Vliegtuigen op een trein: dat komt nogal eens voor, al is het in een gedeeltelijk gemonteerde vorm. Treinen in een vliegtuig is ongetwijfeld een zeldzamer voorkomend verschijnsel.

Onlangs vloog een viermotorige DC-4 van de K.L.M. van Milaan via Schiphol naar New York geheel gevuld met 3.700 speelgoedtreinen, elk bestaande uit een locomotief en 10 goederenwagons, met een totaal gewicht van 5.781 kg. Warenhuizen in de Verenigde Staten zagen aankomen dat zij in verband met de naderende feestdagen een tekort aan speelgoedtreinen zouden krijgen. Een snelle aanvulling van hun voorraad was daarom gewenst, waarbij de K.L.M. als redder in de nood fungeerde.

Het ziet er naar uit dat in de komende weken meer van dergelijke zendingen zullen volgen.

CHROESJTSJEW: „GEEN KANS VOOR TWEEDE STALIN"

Zjoekow blijft een held

MOSKOU (UP): — In een exclusief interview met Henry Shapiro van United Press heeft Nikita Chroesjtsjew, de eerste secretaris van de Sowjet-Russische communistische partij verzekerd, dat de opkomst van een nieuwe Stalin en het ontstaan van een nieuwe persoonsverheerlijking niet meer mogelijk is.

„Wij hebben er zorg voor gedragen dat een dergelijke „restauratie" is uitgesloten", aldus Chroesjtsjew, die uitlegde dat het centrale comité thans bij de leiding van 't land een veel belangrijkere rol speelde dan voorheen het geval was, uitgezonderd ten tijde van Lenin en in het begin van Stalins regime.

Sprekende over de vervanging van maarschalk Zjoekow door Malinowski, ontkende Chroesjtsjew dat het initiatief tot het ontslag door de maarschalken en generaals was genomen. Het presidium van het centrale partijcomité had volgens hem de kwestie aan de orde gesteld en daarna had het centrale comité zelf het besluit genomen.

Volgens Chroesjtjew was Zjoekow zeer grof en dictatoriaal tegenover de generaals, en daardoor bij hen zeer weinig populair. „Zjoekow handelde vaak op eigen gezag zonder zijn militaire collega's te raadplegen. Dat is in oorlogstijd misschien te verdragen, doch in vredestijd onvergeeflijk.

Niettemin, aldus Chroesjtsjew, was Zjoekow een opmerkelijk soldaat, die de hem bewezen eer verdiende.

„Zjoekow's militair gezag was groot, doch de partij is groter en het volk volgt de leiding van de partij". Chroesjtsjew veronderstelde dat Zjoekow zichzelf als een tweede Stalin heeft beschouwd, doch als politiek leider kon hij met Stalin niet vergeleken worden. Chroesjtsjew ontkende ook, dat Zjoekow de grootste oorlogsheld was geweest. Zjoekow was wie hij verder noemde Malinowski en een uit verscheidenen geweest, van Konjew, Malinowski is Zjoekows mindere in organisatie-talent niet, en als militair leider zelfs zijn meerdere, zei Chroesjtsjew.

Wat de toekomst betreft zeide Chroesjtsjew over Zjoekow: „Hij is 61 jaar en heeft hard gewerkt. Misschien wil hij zich terugtrekken, misschien wil hij verder werken. Dat wordt geheel aan hem overgelaten. Maar hij zal altijd een held blijven".

HET COLUMBUSPALEIS IN SAN DOMINGO WEER GODSHUIS

SAN DOMINGO, 19 nov. — Dezer dagen is voor het eerst sedert meer dan vier eeuwen weer een mis opgedragen in het Columbuspaleis in de Dominicaanse Republiek, het punt vanwaar uit de kerk in de nieuwe wereld toegang heeft gekregen. Het paleis, dat sedert de zestiende eeuw niet meer dan een ruïne was, is gerestaureerd en opnieuw ingericht zoals in de dagen toen Diego Columbus, de zoon van de ontdekker van Amerika, er woonde. De laatste die er toen de mis opdroeg was de priester-ontdekkingsreiziger Montesinos, die met de eerste Spaanse schepen was overgekomen. Thans werd de mis gelezen door Mgr. Octavio A. Beras, aartbisschop-coadjutor van San Domingo. Elke zondag zullen er nu in het paleis godsdienstoefeningen worden gehouden.

ZWITSERSE REGERING KOOPT BRITSE STRAALJAGERS

BERN: — De Zwitserse regering heeft bekendgemaakt, dat zij het parlement zal vragen om een bedrag van 313 miljoen frank (ongeveer 260 miljoen gulden) voor het aankopen van honderd Britse straaljagers van het type Hawker Hunter-6.

FRANS COMMENTAAR OP BRITS-AMERIKAANSE WAPENLEVERANTIES AAN TUNESIE

PARIJS, 19 nov.: — Een Franse officiële woordvoerder heeft, sprekend over de „Tunesische controverse" in commentaar naar voren gebracht, dat Frankrijk aan Engeland en de Verenigde Saten heeft verzocht een gezamenlijke benadering te maken op de vraag van Tunesië om wapenvoorzieningen. Frankrijk zou dit gedaan hebben om de dreiging van leveranties door het rode blok te voorkomen. Volgens de zegsman zou Tunesië in principe met deze wijze van handelen hebben ingestemd. „Doch onze Engelse en Amerikaanse vrienden hebben niet willen wachten", aldus de commentator.

Hij sprak de beschuldiging tegen volgens welke Frankrijk de wapenvoorziening van Tunesië aan zich zelf alleen zou willen voorbehouden: Integendeel, meenden hij, had Frankrijk deze voorziening aan het Westen willen doen toeschrijven.

Wel moest hij toegeven dat Frankrijk, na overleg met de Amerikaanse en Engelse bondgenoten, uiteindelijk de wapens geleverd zou hebben, aangezien Frankrijk in het verleden hiervoor had zorggedragen.

De Fransen hebben verklaard, dat één van hun voornaamste aarzelingen bij deze voorziening van wapens aan Tunesië was, dat deze bewapening over de Algerijnse grens zou worden gebracht ter versterking van de opstandelingen in Algerije. Op die wijze zonden de Fransen de opstandige nationalisten zelf van wapentuig voorzien.

De politici in Parijs hebben gevraagd om „exclusiviteit" in de wapenvoorziening, een van de voornaamste redenen waarom minister Pineau van buitenlandse zaken naar Washington is vertrokken op zondag jongstleden.

Met enige bitterheid vervolgde de zegsman, die een functionaris is van het ministerie van buitenlandse zaken:

„Wij beschouwen deze houding (van Engeland en Amerika) als een aanwijzing van zekere disharmonieën binnen in ons verdrag".

Frankrijk niet uit NAVO-verband

Vanwege het Franse ministerie van buitenlandse zaken is bekendgemaakt, dat de kwestie Tunesië geen aanleiding voor Frankrijk kan zijn om uit het NAVO-verband te treden. Hij weersprak hiermee geruchten, die bij het begin van de Tunesische kwestie in omloop waren gebracht, mede door het weglopen van Frankrijk uit een vergadering van de NAVO-Raad.

ECHTPAAR IN BELGIE DOOR TREIN OVERREDEN

Namen, Belgie, 19 nov.: — De Trans-Europa express Parijs - Dortmund is uit de rails gelopen op een onbewaakte overweg in Reppe, tussen Ardenne en Huy in België.

Bij het kruisen van de overweg, greep de trein een juist passerende taxi. De twee inzittenden van de taxi, een echtpaar, werden gedood.

Tot dusver is vernomen dat de trein en de inzittenden geen schade hebben opgelopen.

HET ATOOMPROBLEEM OP DE NAVO-TOPCONFERENTIE

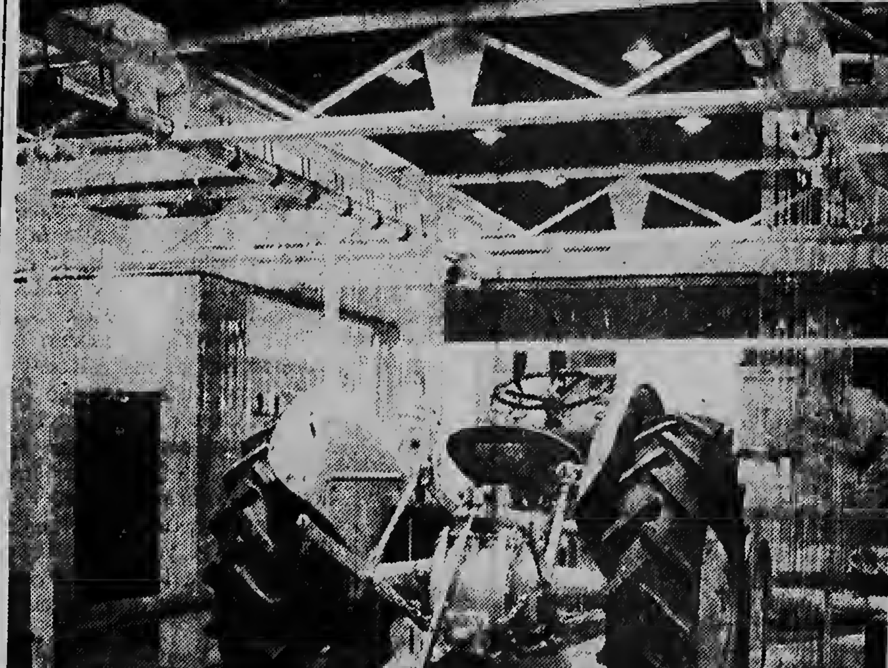
Washington, 19 nov.: — John Foster Dulles, de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, verwacht, dat op de komende Navo-topconferentie in Parijs zal worden gesproken over opslag van atoomwapens en aanleg van bases voor het lanceren van geleide projectielen in Europa. De Ver. Staten zullen echter geen enkel Europees Navo-land dwingen in te stemmen met de opslag van atoomwapens of de bouw van lanceerterreinen op hun gebied.

LUCHTVERKEER OP SCHIPHOL DOOR MIST GESTAGNEERD

Schiphol, 19 nov.: — Zondagavond om 18.22 uur kwam het S.A.S.-toestel uit Stockholm op Schiphol binnen en sedert dat tijdstip tot dinsdagmiddag 12 uur is, op enkele uitzonderingen na, geen enkel toestel van de talrijke luchtvaartmaatschappijen welke Schiphol in het luchtnet hebben opgenomen, op de Amsterdamse luchthaven geland.

In de loop van maandag was het wel mogelijk om een aantal toestellen, waaronder één van de K.L.M., te laten vertrekken. Eerst tegen 12 uur dinsdag werd het zicht wat ruimer. De K.L.M.-machine met eindbestemming Curaçao vertrok omstreeks een uur als eerste toestel. In de loop van dinsdagavond verwacht men op Schiphol weer uitstekend vliegweer.

Plastische kracht



Op de „Internationale Macro Plastics Beurs" in het Amsterdamse R.A.I. gebouw, zal men deze zware tractor van meer dan een ton kunnen zien ... hangen op een platform, dat in de lucht gehouden wordt door elf straken plastic film van 25 cm breed en slechts een tweeduizendste van een inch dik. De film, polyethylene terephtalate kan een belasting verdragen van 1500 kg per vierkante inch!

ONRUST IN FRANKRIJK

Civiele diensten door stakingen lamgelegd. Jonge regering in gevaarlijke situatie

PARIJS, 19 nov.: — „De Franse staat is een slechte patroon die ons onder betaalt", aldus zeggen de duizenden stakende Fransen vandaag. De civiele diensten, die zijn lamgelegd door een 24 uurs staking welke vandaag is begonnen, worden verzorgd door meer dan een miljoen Fransen die postbode zijn, klerken en grafdelvers. Indien het Franse parlement, dat totdusver ondanks de kabinetsmoeilijkheden het been stijf heeft gehouden, mocht toegeven aan de verzoeken der regering om credieten voor nieuwe loonschalen, zal de Franse staat 140 miljard francs (meer dan 600 miljoen gulden) extra moeten voteren voor loonsverhogingen.

Dit bedrag is veel groter dan de credieten die vandaag door de Franse regering aan het parlement worden gevraagd.

De tendens tot vanmiddag was, dat de jonge Franse premier Gaillard met zijn vertrouwenskwestie, welke gekoppeld is aan een financieel - economisch program, de instemming van de Assemblee zou verkrijgen.

Twee redenen worden door waarnemers aangegeven waarom Gaillard niet direct hoeft te rekenen op de val van zijn kabinet.

De een is dat de Fransen voor het eerst weer gezamenlijk in woede zijn gestoken tegenover de Brits - Amerikaanse actie in Tunesië, en de ander is, dat de oppositionele groepen, die 23 andere regeringen gebouwd en gebroken hebben, bevreesd zijn voor een nieuwe crisis op zo korte termijn.

Aan de andere kant zullen de Franse belastingbetalers zich een minder prettig kerstgeschenk bereiden wanneer de Gaillard- wet van kracht wordt, aangezien zij 101 miljard francs extra zullen moeten storten om de nieuwe economsiche maatregelen ten uitvoer te leggen.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Ster" Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staarte Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba. Telefoon: 1116-Directie en Advertentie 2116 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Woensdag 20 november

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: The fastest gun alive
RIALTO 20.00: Gun brothers
PRINCIPAL 20.00: The Benny Goodman story
AURORA 19.30: Besos prohibidos
SAVANETA 19.30: Playa prohibida

APOTHEEK WACHTDIENST
Botica Aruba

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS,
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.03 Ons morgengebed The Lord's Prayer
06.05 Semi-klassieke melodieën
06.15 Internationaal en locaal nieuws (Viana)
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Arubaanse walzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van de meest gevraagde platen
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Ochtend melodieën
07.58 Uw geliefde lied
08.00 Sluiting
10.25 Heropening
10.30 Mañanita Alegre
11.00 Palais Royal biedt U: Philips Hit Parade
11.30 Baardse Trading biedt U: Melodias Amstel
12.00 Klokslag twaalf uur
12.01 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Nederlands
12.30 Musikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico zingt in Uw radio
13.40 Procter & Gamble presenteert Sergio Velasquez acusa
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt: Bo concierto diario
15.00 Verzoekplaten van de Super Cr[illegible]
15.30 Procter & Gamble presenteert: Tu no eres mi madre
15.50 Echos uit Argentinie
16.00 A. M. Lacle presenteert: Complacencias Rev de Copas
17.00 Atardecer mejicano
17.15 Variedad musical
17.30 Kinderuurtje
18.00 Mario S. Arends presenteert: Caravana de melodias populares
18.30 Mansur Trading Co., presenteert: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers presenteren: Esso sportsroundup
19.15 Populaire melodieen
19.30 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
19.45 English and American melodies
20.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
20.15 Musikale Variete
20.30 Colgate-Palmolive hoorspel: La mujer de aquella noche
21.00 Peticiones al momento
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. [illegible]
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. [illegible] Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. [illegible]
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. [illegible] Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. [illegible]
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. [illegible] 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 10.00, 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15[illegible]
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16[illegible]
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 1[illegible] 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en do[illegible] dag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 17.30 uur.

PAGINA TRES

E Seleccionnan Cu Lo Enfrenta Corsow Durante Venidero Weekend

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Manera nos a yega di informa caba e venidero weekend di 23 y 24 november e seleccion di baseball curazolenjo lo haci un contra bishita na nos isla pa un corto serie di tres partido. E novena di Corsow lo yega diaSabra atardi pa 3'or.

E promer encuentro lo ta diasabra anochi den Lago Sport Park na San Nicolas. Pa representa nos isla den e partido aki a worde escogi un seleccion forma pa hungadornan di novenanan di San Nicolas. E seleccion aki a worde haci pa J. Gibbs, manager di Amstel nombra como manager di e seleccion di San Nicolas. E siguiente hungadornan a worde escogi: Abraham Lake, Tenchi Hoftijzer, Harold Hughes, Guillermo Richardson, Gansha Richardson, Eugenio Marlin, Sonny Richardson, Jesus Mata, J. Meade, Pep Richards, Bailey, S. Paul, Sonny Baptist, Donald Pantophlet, Karl Spitzer, Sylvain Reid, Enrique Vorst, J. Tucker y Kenneth Abrahams. Como coach lo traha J. „Ponce" Diddler. Indudablemente esaki nan ta e mihor hungadornan di e equiponan di San Nicolas y nos ta sigura cu nan lo duna e seleccion visitante un gran bataya.

Segundo partido di e serie lo ta den Wilhelminastadion diadomingo mainta y Aruba lo worde representa pa un novena forma door di e hungadornan di e dos equiponan di Oranjestad. E manager di Lucky Strike Luis Swaen a worde nombra pa dirigi e equipo, mientras cu esaki a scohe como coach, e conocido deportista Nel Harms. E seleccion di Playa ta forma pa e siguiente peloteronan: Feki Caster, Eric Ponson, Luisito Ogenio, Jossyto Muyale, Paus Ruiz, Ramon Buckley, Simeon Bryan, Chirino, H. Jack, J. Albertsz, Bubu Monart, Horacio Oduber, P. Lampe, Selin Swaen, Max Fingal, Juancho Sanchez, Charles Ponson, Yubi Toppenberg, y Schotborgh. Esakinan ta practicamente tur e hungadornan di e dos novenanan, Nesbitt y Lucky Strike. E equipo aki lo mester depende primeramente ariba pitcheo sea di Ponson of di Toppenberg. Nos ta sigur cu e playeronan lo haci meskos cu nan coleganan di San Nicolas y pereura pa e segundo victoria pa nos isla.

E ultimo encuentro lo tuma luga diadomingo atardi tambe den Wilhelminastadion. E biaha aki ta e seleccion di Aruba mes lo enfrenta esun di Corsow, esta e seleccion cu ta bao direccion di e popular Agapito Mayor. Coach di e novena lo ta Luis Swaen.

E hungadornan escogi pa e partido aki ta: Feki Caster, Sonny Richardson, Abraham Lake, Paus Ruiz, Ramon Buckley, Harold Hughes, Jossyto Muyale, Donald Pantophlet, Pep Richards, Tenchi Hoftijzer, Guillermo Richardson, Gansha Richardson, Sonny Baptist, Sylvain Reid, Luis Ogenio, Charles Ponson, J. Tucker, Yubi Toppenberg, Bailey y Simeon Bryan.

Dos di esakinan no a haci e viaha pa Corsow, esta Tenchi Hoftijzer y J. Tucker, hungador di Heineken's cu ultimamente a hala atencion di Mayor. Especialmente e hecho cu Hoftijzer ta forma parti di nos seleccion ta duna henter e equipo un inspiracion y confianza enorme. Jardin central ta den man di un hungador di confianza, mientras cu na ora di atake Tenchi ta un di e peloteronan di mas peligroso cu nos isla a produci. Como corredor na base tambe Tenchi ta un problema enorme pa e novena contrario. No cabe duda cu esaki ta un refuerzo masha grandi pa nos seleccion. Su falta a worde nota hopi den e weganan na Corsow teni ultimamente.

E fuerte seleccion aki lo completa e victoria di e Serie pa nos isla. Nos ta spera cu e serie aki lo contribui na e resolucion di e existente problema den nos mundo deportivo promoviendo aproximamiento entre e dos islanan di Antillas Holandesas.

Construccion di school a cuminza sin aprobacion di E.R.

BC ta apure pa drecha e asunto

ORANJESTAD. — BC Arubiano ta skirbi Raad lo siguiente: „Den curso di 1957 a resulta cu tin mucho poco lokaal pa schoolnan Catolico na San Nicolas. Como hopi mucha di Brazil y cercania ta bishita e schoolnan na San Nicolas, a worde considera logico pa extension di e luganan pa school no tuma lugar na San Nicolas sino na Brazil.

Ta calcula cu pa construi un school pa mucha homber di tres klas na Brazil por lo pronto tin suficiente lugar na San Nicolas. Ademas tin un ventaha cu e muchanan di Brazil y cercania door di esei por bai school mas serca nan cas. Despues di e destajo publico cu mientras tanto a tuma lugar a resulta cu e gastonan di construccion di un school di tres lokaal cu e espacionan cu ta pertenece asera lo costa fl. 71.155.—. Hunto cu esei tin mester di fl. 10.500.— mas pa mobilario etc.

Como riba e begroting pa anja 1957 no tin pone un credito pa e school aki, nos ta propone provee den esei pa medio di suppletoire begroting.

En conexion cu e urgencia di e caso lo ta recomendable cuminza unbes cu e construccion prome cu e suppletoire begroting worde presenta.

Ta lamentable cu aprobacion den e asunto aki no a worde pidi na tempu.

Nos ta apura nos pa drecha e falta aki y ta suplica ainda pa aprobacion adelantando votacion di e credito necesita y duna orden pa construccion di e school catolico pa mucha homber di tres klas".

LIONS Y ROTARY LO TENE UN REUNION HUNTO

ORANJESTAD. — Dia 27 di novemcber proximo Lions y Rotary Club lo tene un reunion hunto na Strand Hotel. Casi tur anja e reunionnan aki ta tuma lugar durante un diner agradable. Senjor John Eman (Boy), jiu homber di difunto senjor John G. Eman a sigui ehemplo di su tata dialuna anochi, ora nan a instale como Rotario durante e reunion semanal di Aruba Rotary Club na Eso Dining Hall (pa otro articulo semehante mira otro parti den e mesun edicion aki).

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V. TA PIDI MAS TERRENO NA ERFPACHT DEN TERRITORIO DI HAAF

ORANJESTAD. — Den un carta fecha 18 November BC ta skirbi na e miembronan di Raad lo siguiente:

„Pa eilandsbesluit fecha 27 Juni 1956, despues di a obtene aprobacion di Raad, a duna na N.V. „Jan Bodegom — Co. Aruba N.V." derecho di erfpacht riba un parcela di terreno pa grandura di 372 m2 cu ta keda den territorio di haaf na Oranjestad pa un canon anual di fl. 279.—.

E canon anual aki a worde estipula na 3% di e balor di terra di fl. 25.— pa m2; e reduccion di canon aki a worde duna a base di e hecho cu ta trata di un negoshi particular di cua su fundacion ta worde considera na interes di Aruba y pasobra tin gran necesidad na mas espacio pa refrigeracion pa warda e stocknan. Awor e N.V. ya menciona ta pidi extencion di su parcela na erfpacht pa su negoshi di refrigeracion, pasobra ainda tin gran necesidad na mas espacio di refrigeracion y frigorifico.

Pesei e N.V. ta desea di hanja derecho di erfpacht riba dos parcela di terreno, respectivamente grandura di 75 m2 y 370 m2, situa na zuid y na noord di e parcela cu ya nan tin na erfpacht.

Nos ta di opinion cu un rebaha di e canon awor tambe ta en todo sentido hustifica en vista di e obheto cu ta aumento di e capacidad existente di refrigeracion y frigorifico na Aruba".

Cumpleanjos feliz

Awe a cumpli 1 anja Gladys Marieta Molina y e ta ricibi felicitacion di su tata Edgar, mama Adelinda, ruman Idilio, wela y welo, tantanan y demas familia.

— & —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion srta. Wever kende ta celebra su cumpleanjos awe, pa parti di su mama, tur su rumannan, primanan y tambe di tur su amiganan y di Haidia, Dodo, Theo y Kenny.

— & —

Ta di fiesta awe e hobencito Rudy Roland Franken kende awe ta celebra su prome anja di feliz existencia, felicitacion ta bini di su mama Braula, tata Otilio, 4 rumannan, Franklin, Anthony, Tirsoir, especialmente di su Anthony, Tirso Jr, especialmente di su welanan y welonan, tantanan, padrino Jasintho Franken, madrina Catrin Oduber.

A celebra su prome aniversario e hobencita Astrid Elizabeth Maduro y e ta ricibi felicitacion di su tata Pancho, mama Maria, madrina Martina, padrino Robertho, welo y welanan, omo, primo y primanan y demas familia.

— & —

Hobencita Evelina Henriquez a celebra su 5 aniversario y e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su 5 rumannan Ninita, Maria, Francisca, Emma, Rita, welanan, amiganan di Bewaarschool.

— & —

Felicitacion ta bai pa srta. Albertina Tromp cu ta celebra su cumpleanjos pa parti di mama, tata, rumannan, tanta, omo, primo y primanan, welanan, especialmente su amiganan Minta, Andrea y demas familia.

— & —

Tres anja a cumpli e chikitin Edwin Rosindo Gomes y e ta ricibi felicitacion di su tata Ovito, mama Marianita, rumannan Iris, Janet, welo y welanan, omo y tantanan primo y primanan, especialmente su omo Camilio Tromp, pepe Theresita Farro.

— & —

Hopi felicitacion ta bai awe pa sra. Sara (Tititi) Eman kende a cumpli awe 48 anja, e ta ricibi felicitacion di tur su familia.

— & —

Awe ta celebra su 4 aniversario e hobencito Alberto Ismael Lampe y e ta ricibi felicitacion di su mama Sunilda, tata Juan Lampe, ruman Astrid, omo Landiba, pepe Delin, amigonan y amiga Theresita Herera y demas familia.

— & —

Sr. Johan Croes a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, amiga y amigonan.

— & —

E hobencita Fortunata Elisabeth Trimon a celebra su 13 aniversario awe y e ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, tambe di Leona y Elio Fingal, especialmente di Marjorie y Churli, amigonan Betty Kock, Siria Maduro, NormaComans, Dominico Webb, Rosa Trimon, amiganan di 6de klas, di Zuster Maria di Imelda Hof Noord.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nas Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 20 di November

CINE

DE VEER THEATER 20.30: The fastest gun alive
RIALTO 20.00: Gun brothers
PRINCIPAL 20.00: The Benny Goodman story
AURORA 19.30: Besos prohibidos
SAVANETA 19.30: Playa prohibida

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.

Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.15 Noticianan internacional y local na ingles (Viana)
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Valsnan Arubano
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.15 Seleccion di e disconan di mas peticion
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Melodias Matinales
07.58 Bo cancion favorita
08.00 Clausura
10.25 Reapertura
10.30 Mañanita Alegre
11.00 Palais Royal ta ofrece: „Philips hit parade"
11.30 Baardse Trading ta brinda „Melodias Amstel"
12.00 E orloshi di diezdos
12.01 Musica di nos discoteca Hulandes
12.15 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.40 Procter & Gamble ta presenta: „Sergio Velasquez acusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta ofrece: „Bo concierto diario"
15.00 Complacencias „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble ta presenta: „Tu no eres mi madre"
15.50 Ecos di Argentina
16.00 A. M. Lacle presenta: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedad Musical
17.30 Hora infantil
18.00 Mario S. Arends presenta: „Caravana di melodias popular"
18.30 Mansur Trading Co. ta presenta: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers ta presenta: Charla deportiva Esso
19.15 Melodias Populares
19.30 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Ingles
19.45 Melodias Ingles y Norteamericana
20.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Papiamento
20.15 Variedad Musical
20.30 Novela Colgate-Palmolive: La mujer de aquella noche
21.00 Peticiones al momento
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Informacion sobre los programas del dia
9.35 Patron de prueba
10.50 Informacion sobre los programas del dia
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Una novela para usted
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Magazine TV
2.15 Pelicula de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Cortos
6.15 Circo en el aire
6.30 Los dibujos de Félix
6.45 El Reino Animal
7.15 Novela Unico
7.30 (Asi se hizo en Venezuela).
8.00 El Observador Creole
8.15 Venezuela Pintoresca
8.30 Yolanda Moreno
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 La Bodega de la Esquina
10.00 Su Revista Musical
11.00 Marcha Oficial.

TA PRESENTA

E prima pober

Pa TUYUCHI

No. 41

„Nos por conta cu bo anto?" Biddles a boltbe puntra Montagu.

„Mi ta teme cu lo mi mester bai riba mi mes cuenta, pasobra m'a priminti nan di yega aya casi marduga".

Nan a queda sinta asina un rato mas ta combersa, huma i bebe i e ora ai Biddles a tuma despedida, mientras Phillipa i Cristina a bai ariba. Tur bibeza a disparce foi Phillipa.

E tabata masha abatido ora cu un momento ei a queda p'afor di su dormitorio.

„No pensa malo di mi, tende?" el a bisa e mucha muhe na boz baho, „pasobra propiamente mi ta terrible infeliz", i silenciosamente Cristina a duna su prima un sunchi.

x x x

Riba e dia di pustamento di cabai masha tempran Montagu a bai mainta i lord Comberton a yega mucho mas tempran cu nan tabata sper'e. I el a puntra pa papia un rato cu Phillipa, prome cu nan continua nan viajo. El a hib'e den su mes cuarto erotico masha bunita muebla cu meubelnan stranjo di India i porselein Chines. Enfin e cuarto aqui tabata caprichosamente muebla mescos cu caracter di Phillipa mes tabata tambe. Tur abundancia di mundo cu e tabata desea tabata visible den e salon aqui.

E no a cai sinta, pero el a tuma un posicion nonchalant, mientras el a leun contra e kozijn. I de bez en cuando e tabata hala un huma foi su sigaria. Riba su cara bunita e exeitacion dje dia anterior no a larga di minima sombra.

Cu un sorto di aversion Biddles a queda ta mir'e i e no a spera mucho pa e cuminza na abri e ataque.

„Nos tabata un tempo amigo, n' ta berdad? Pues ta p'esai mes mi ta spera cu lo bo no tuma mi na malo pa loque mi ta bai bisa bo awor".

„Esai naturalmente ta depende ta quico bo ta bai bisa mi. Phillipa a responde.

„Larga nos no sconde nada pa otro. Sinembargo mi mester bisa bo cu no ta pas pa bo hinka Cristina den e cosnan ai".

„Cual cosnan awor?"

„Esnan manera ajera nochi mi ta meen. I sorto di cosnan asina lo pasa mas bez tambe casi sigur".

„Mi bon amigo, no t'ami a bai Vox-club cu Cristina. I no t'ami tampoco a bai cun'e na flat di Lola".

„Loquenan cu bo ta papiando awor ta solamente pretextonan. Ta bo manera di haci a oblig'e na bai busca bo, pa evita di e manera ai un gran trobbel entre bo i bo casa. El a comprende cu loque cu bo tabata haci no por ta bon. Bo no mester a larga e asunto yega asina lou cu un mucha ta comprende bo falta".

„En realidad, Lionel, bo no ta mucho cortes pa cu mi".

„Ta sinti mi esai — sinembargo, considera mi palabranan como di un amigo. Of quizas ta un les duro bo tin mester?"

„Mi n' sa qui mi tin mester. Quizas por ta menos bon conseho. Bo ta klets awor ai mescos cu un wela bieu. Mi ta masha bon na estado di atende mi mes asuntonan".

„Famoso. Pero no bruha e asuntonan di Cristina. Pensa bo bon den qui un posicion lo e bin ser ora cu desenfrena un gran kestion entre abo i bo casa. Mi ta conseha bo di lange bai Hove pronto".

„Ta loque mi tambe tabatin masha gana di haci caba. E ta cuminza ta fastia mi un poco. Pero entre nos dos papiá: ta qui interes bo tin asina tanto den Cristina?"

„Esai ta, pasobra e ta mi amiga di infancia. I su mama a trata mi i cuida mi ora cu mi tabata malo i sin famia mescos cu su yiu".

„Famoso, pero como awe mainta m'a tende caba asina tanto bon conschonan, permiti mi tambe na agrega mi humilde contribucion. No papia mucho respecto e simpatia di bo pa Cristina p'afor dje cuarto aqui. Quende cu ta por hanja un impresion robez di dje. Corda bo bon cu bo ta un homber comprometi i mi mama lo no gusta sorto di cosnan asina".

Pura el a bisti su bontjas, a sagudi cabez pa Lionel i a bai lang'e solitario.

E hoben a queda sinta furioso, pasobra el a quere cu ta un bondad el a bai haci, pero esun cu a queda ridiculo t'e mes.

Nan tabata forma un combito silencioso ora cu nan tabata bai Newsbury den auto. Biddles tabata consumi pa e palabranan di punja cu Phillipa tabata expresa cada rato. Cristina tabata sinti berguenza pa e manera di haci di su prima i Phillipa mes tabata detallenan interesante di su destino.

Sinembargo e tabata sintie masha infeliz. Loque a pasa ajera nochi a pone riba un punto di bista cu ta un decision e mester tuma. Sea e mester biba decente manera ta pertenece pa un muhe casa, of divorcia p'e sigui cu su bida di gozo i placer. Pero tur dos hunto tabata imposible.

E tabata corda awor riba e carta cu el a hanja e mes mainta ai di lady Cunningham, den cual esaqui a particip'e di su noche de gozo te ora cu solo a sali. E tabata bis'e com su cabez tabata morde, pasobra el a balia i bebe enter anochi sin cerra su wowo, pero el a sigur'e cu el a goza un porcion i cu Phillipa a haci masha falta. El a conta Phillipa cu despues cu el a pasa varios rato den Vox-club, nan a bai termina e paranda den su flat nobo te mainta. El a conta su amiga tambe com su dolor di cabez a disparce ora cu un pareja recien casa a bin bati na porta di su flat i el a ricibi nan cu braza abri y el a larga pone bebida, cende radio i pronto a bini algun hende mas i alafin e cos aqui a bin bira un festin, un baile formal. I hunto cu esaqui el a recorda Phillipa na e funcion di negernan di cual el a bis'e caba.

Cu un careda rapido nan tabata sigui riba Bath Road. Apenas Phillipa tabata paga atencion na e luganan cu e tabata pasa; Maidenhead, Reading, Theale i Thatcham tabata pasa manera un sonjo su dilanti. E n' mester busca mas acercamiento cu su casa? N' ta diariamente e ta dispone su honor i reputacion di hende decente na peligro pa via di su liviandad i su anhelo na gozo i placer?

No tabata husto pa e busca e bon bandanan tambe di Montagu i utiliza esaquinan pa e por forma algo bon foi nan matrimonio? Tur sorto di proposicionnan a drenta den su mente, mientras e auto tabata shafe riba e camina di stof.

Porfin nan a alcanza Newsbury i nan tabata pasando rond dje estacion ne waya, unda solamente tabata permiti pa miembronan dje club deportivo.

Unbez Montagu tabata cerca nan i a combida nan pa un lunch tempran. No tabatin mucho combersacion i despues dje lunch e hombernan a aleja nan pa nan bai nota nan apuesto. Distrai Phillipa tabata fiha riba su programa i tabata parc'e como e nomber dje cabainan tabata balia dilanti di su bista.

Despues dje prome race nan tur a slenter bai na e paddock. Diripiente ata lady Cunningham a aparece bisti na un shimis geel masha bunita. Unbez el a join Phillipa i nan dos a queda un poco mas atras cu e otronan.

„B'a hanja mi carta?"

„Si".

„Nos ta bam na e revue majan anochi?"

Awor el a tira un bista riba su amiga, quende tabata para aya asina brillante manera un imagen di hubentud i alegria. Tabata manera tur su seriedad i promesa di un rato pasa a disparce. N' ta poco pensativo di mas lo e tabata den e auto? E tambe n' tabata hoben i bunita i tabatin algo malo den nan placernan i gozo? Sinembargo e no quier a drenta unbez cu e proposicion.

„Mi n' por bisa bo ainda".

„Mi ta conta cu bo".

„Mi mester pensa mi prome".

Diripiente un conocir di nan tur dos a camna yega cerca, un dje muhenan desagradable cu ta bini na e pustamentonan aqui solamente pa bin fastia hende. E tabata conoce Phillipa como mucha i t'esai tabata nan arma.

„Unbez despues dje race — no esaqui — e race di Monty". Phillipa por a bisa ainda na boz baho cu lady Cunningham.

Despues dje momento aqui Phillipa no tabatin ocasion mas di por tabata solitario cu lady Cunningham, prome cu Montagu a bai pa e bai cambia panja. Phillipa por a mira ainda com el a subi su cabai i el a bai para pega cu waya pa e no mis ora e cabainan sali. I yegando aya el a tende dos homber ta combersa cu masha entusiasmo respecto chensnan di su esposo.

„Ashtaroth ta favorito i lo gana sigur, principalmente cu Montagu como jinete", nan tabata bisa otro, mientras nan a aleja nan.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Cisco a dicidi di bisti na bandido pa e ataka nan ora e garoshi cu oro pasa. y di basta aleuw nan ta weta e garoshi ta bini y Pancho ta bisa ata e garoshi ta bini. Cisco ta mande tapa su cara. y e ta bisa Pancho tambe bo sa bon kiko bo tin di haci no? Tene cuidao cu e tironan. Y Cisco ta para cla riba un cerro pa usina nun pasa e las nan y benta nan abao.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E MEDAILLON DI ORO

Pa TUYUCHI

Jack bisti como lacayo e dicidi di bai na oficina dje detective i como cu tabata basta laat. el a logra hanja e detective sol na cas.

Durante e ora aqui Hounting a queda solitario na su cas. Tan pronto cu e plan horrible ai a logra e complice mester a larga Richardson pa su cuenta te ora cu e muri di hamber i sed den e bodega.

E ora ai e mester a cerra e cas trobe na jabi i bin tuma su recompensa mas pronto posible. Lo Hounting bandona e luga aqui mas pronto posible i despues di tres luna lo e cuminza cu reparacion dje cas ai trobe, nan unda Richardson lo ta eskeleta caba despues di anto luna.

I lo ta masha facil pa hunta restonan mortal dje detective e ora ai bai tirá na lamar. Afortunadamente e complot horrible aqui a fracasa, gracias pa e gran energia di Richardson, quende hasta den trampa cu nan a traha p'e a sabi di libra su curpa.

Pasobra despues cu poco poco el a pone Jack Thomas confesa tur loque e quier a sa di dje, e tabata cla tambe cu zaagmento di ambos schamieman riba cual e porta tabata draai.

E ora ai e por a hala e porta p'e, de la manera cu tabatin un splits entre e muraja i e porta, door di cual e por a saca su man.

Sobra cos tabata un bagatel pa Richardson. Cu looperman den un frega di wowo el a sabi di abri e candalnan cu a confirma e barranan di hero. Ora cu e ultimo slot a cai na suela, e porta a abri di mes.

Richardson tabata na libertad. Prome cu el a bai, el a bolbe bini un bez mas cerca Jack Thomas i tabata mira com esaqui tabata admire cu horror.

Nunca e malbado lo no a quere den habilidad di Richardson si e mas no a mir'e cu su mes wowonan i e tabatin sigur cu ningun otro lo no tabata por a salba foi un luga asina cu tabata cerra cu porta cu hopi sloi i barrera diki su tras.

Richardson no a vacila na larga e herido solitario. Ademas di esai no tabata existi ni un sorto di risico, pasobra Jack Thomas no tabata na estado di lamta para, peor ainda di hui. Pa di minimo movecion le e por cai flauw.

E detective a quita su jabinan foi dje, a bai na piso abao i a bandona e cas. Primeramente el a bai cu e warda di poliz di mas acerca i a pidi nan pa bini cu un ambulance.

Un cuarto di ora despues e herido a ser traslada hospital di prison, na unda el a hanja di prome verband.

Ora cu nan a bin cohe den e bodega, e tabata foi su mes. Te un ora despues el a bini trobe na su conocemento, pero casi unbez su caintura a bira asina alto i el a cuminza ta ijlu i a ripiti loque el a declara na e detective.

Durante e tempo aqui Richardson a bai warda di poliz.

Aya e tabatin un combersacion largo cu chef di recherche: i resultado di esaqui tabata. cu ora a bira scur, el a bai Brooklyn cu un gran escuadro di poliz completamente arma.

Autoridadnan na Brooklyn tabata avisa pa telefon quico lo bai socede i nan a manda tur nan hombernan pa marcha bini.

Pasobra den e barrio peligroso ai solamente na gran cantidad poliznan tabata risca drenta. Pasobra sa socede cu varios bez ora cu un poliz un malbado den e anchi sushinan ai, nan complice ta corre bin rank'e foi man di poliz sa resulta bringamento cu poliz no por sali victorioso, pasobra e malbadonan aqui ta na gran cantidad.

Hasta tabatin bringamentonan continuo na cual ocasionnan sa tin mortonan i ta p'esai foi dje temponan ai poliznan a sinja hopi door di experiencia i a tuma nan medidanan di precausion.

Pero e biaha aqui Goorstreet a ser ocupa enteramente. Casa cas tabata bao di vigilancia. I Richardson mes tabata na cabez di un trupa di poliznan arma i a camna drenta e cas, camina e infeliz presonanan di Hountin tabata cerra.

Manera nos por a spera tambe, e malbado a opone masha hopi contra e intrusonan. El a herida dos poliz seriamente i Tom Richardson mes a hanja un herida leve na su frenta i na su braza izquierda.

No obstante esaqui, e tabata esun di prome cu a bula riba e malbado quende a sconde tras di un baricada di stul i mesanan. Sinembargo Richardson a haci uso di su blackjack i a dal e malbado un golpe mortal na su sinti, asina cu e malbado a cai abao foi su conocemento.

Den e cuartonan perta cu mester a sirbi como celnan nan a hanja seis hoben cu tabata bleek di susto dje borota dje lucha. Denter di nan a hanja Addy Burns tambe.

Tur e hoben infeliznan aqui tabata hari i jora pareu, pasobra asina grandi tabata nan alegria, ora cu alafin nan a comprende cu nan a ser liberta. Awor en realidad nan no tabatin mester di tin miedo di nada mas, pasobra nan bordugo, a ser lastra bon duro na boei pa algun poliz i hiba prison.

Tabata imposible pa forma un idea of un descripcion dje sensacion aqui cu a tuma luga den e hobennan infeliz aqui, ora cu nan a tende e prome pasonan dje intrusonan i e stem helder di Richardson, pa despues esaqui inverti den grito i tironan di skopet i mester bisa acerca tambe cu e lucha tabata fuerte.

Nan a ripara cu tabata bini salbacion!

No a falta masha cu Tobias Hounting a bira loco di furia ora cu el a tende cu ta net e plan astuto cu el a traha pa elimina Richardson mes tabata su caida.

Tres seman despues Thomas Hountin mester a presenta dilanti tribunal.

E detective no a exager'e den su simbolizacionnan. Ambos malbadonan a hanja 15 anja di prison.

„Pues", el a bisa nan pa consuelo. „Boso por tin sigur cu 15 anja lo boso queda salba sigur foi mi".

Jack tabatin mester di un paar di seman pa su heridanan cura. De la manera cu el a hanja dobbel castigo anto.

Loque ta Tobias, esaqui no por a costumbra cu e bida di prison. El a hanja ataquenan melancolica i pronto el a bin bira loco. Nan mester a hib'e montecristo, na unda doctornan a declara como incurable.

Immediatamente Richardson a pone Miss Nelly Penvey na altura di loque ta pasando i e feliz resultado di su mision. El a quedá masha contento cu e por a coopera na salba humanidad doliente di nan pena. Pasobra si acaso e no a hiba e medaillon immediatamente pa Richardson, indudablemente esaqui lo a causa bida di seis victimanan inocente cu tabata pasa tormentonan de lo mas abominable, na e bunita promesanan dje malbado pasobra nan a quere mucho facilmente sin curazon cu ta Tobias Hounting.

— FIN —

Noticia internacional di Boxeo

E suceso di mas interesante di siman pasa tabata indudablemente e hecho cu e campeon mundial frances a sabi di defende su titulo exito contra su provocador i campeon mundial oficioso Raoul (Raton) Macias. Nos a yega di skirbi caba masha hopi tocante e pelea aqui, pasobra tres campeon mundial oficial, esta: Cohen, D'Agatha i algun tempo tambe Halimi a bula pipa pa bringa contra e mexicano pa miedo pa nan no perde nan titulo mundial.

Simplemente nan no a dun'e un chens; i esai t'e motibo paquico National Boxing Association of America a declar'e na anja 1955 como campeon mundial. Sinembargo mundo internacional di boxeo no a reconoce e titulo aqui. Dje manera ai anto nos a bin hanja awor un pelea entre un campeon mundial oficial contra un campeon mundial oficioso. Interes pa e wega aqui cu a ser teni na Los Angeles tabata enorme.

Masha poco bez tabata existi tanto interes pa un wega di boxeo den e clase ai. I e salario cu e dos boxeadornan dje clase aqui a hanja pa e pelea tabata masha alto.

Macias tabata generalmente favorito. E bookmakers a calcula e pelea 7—3 na fabor di Macias. Tambe e insiders den deporte di boxeo a spera un victoria di parti dje Mexicano. Sinembargo nos a yega di skirbi antes caba — aunque cu tabata pa chanza — cu Halimi na su yegada na Los Angeles a ser saluda pa e conocido artista di pelicula Frances, Corinne Calvert, e muhe di quende nan ta bisa den circulonan di pelicula, cu e tin mas temperamento den su curpa cu enter un cas di polber di un marinebasis. I e muhe aqui a saluda su paisano boxeador cu un sunchi ardiente.

Respecto e sunchi aqui nos a skirbi cu esai lo no tabata un estimulo poderoso. E wega a tuma luga den Wrighley Stadium. Alomenos 24.000 hende a asisti na e pelea aqui, cu a produci tur hunto un entrada di 240.000 dollar. Hunto cu e recette aqui a bini acerca atrobe un suma masha formal di compania di television, cu transmiti e pelea. Bao di e espectadornan tabatin masha hopi mexicano, di cual masha hopi a bini cu caravananan cu auto foi Mexico door di Texas pa Los Angeles.

Foi experiencia personal nos sabi qui increiblemente popular e boxeador chiquito aqui tabata cerca publico mexicano, de la manera cu ta mas cu claro cu enter Mexico lo quier a mira nan paisano bringa. Ademas nan tur a bini cu e speranza di trece homenahe na nan paisano i hubil'e como campeon mundial oficial

Lastimamente e pelea no a bira loque nan a spera di dje. E tabata un pelea sin gracia. Foi prome round caba ya e frances a cuminza ta surpasa e mexicano na punto. El a logra dal Macias un biaha masha duro riba esaqui su wowo izquierda, cual a handicap e mexicano pa resto di enter su pelea. Ora cu den di cinco round Macias a trata na haci esfuerzo pa e recohe trobe su atrazo den puntonan, su ataquenan a ser tuma un rol importante, pasobra cu esaquinan e tabata evita situacionnan peligroso cada bez, ora cu e mexicano desenfrena ataquenan fuerte.

Nan a forma un cordon formal di poliz, pa por si acaso na un derrota di e mexicano favorito nan por domina e multitud di mexicanonan cu tin nan temperamente masha skerpi.

Despues dje pelea dos miembro di jury a proclama victoria na Halimi. E referee a reconoce Macias como vencedor. I e mexicanonan cu nan sombrenan ancho i bisti den nan traje floria di seraoe tabata asina abatido tendiendo e resultado aqui cu nan a lubida mes di consumi of protesta. De la manera anto cu e tantisimo poliz cu nan a pone aja tabata pomada.

Indudablemente e perdida aqui tabata un desenganjo amarga pa Macias, quende awor despues di 2 anja i mei cu el a hanja su chens, a perde esaqui tambe.

UN ESTRELLA DI CINE DEN COMBENTO

Un actriz di cine a drenta conbento. Un lamantamento i un boroto grandi den mundo di placer na Francia. Corantnan ta publica articulonan largo cu su portret asina grandi na cabez. Si el a mata su mama cu glas fini mula den koffie of e la corta garganta di su mayornan cu un nabaha. Paris lo no por a scirbi mas tanto exita ariba.

Tabata manera un donder den un cielo blauw i limpi, i hasta corantnan di mas ordinario a papia di dje cu un sorto di respet.

Jenny Luxeuil a resulta di escenario di cine den un conbento. Redactornan di corantnan frances por a haya un atake mes. Segun nan esay ta un cos asina imposible, sobrenatural, manera si ta den fondo di Atlantico nan a haya nan, un lugar unda ni un hende no sa com ta i unda bo no ta desea di haya bo tampoco.

Paris pagano a queda tolondra! Imposible! Prome: strea di cine, carga, elogia, idolatra.....i awor: Carmelita descalza! Berdaderamente e diferencia ey no ta poco.

Yvonne Houtin i hopi otro tabata prome cu né i a troca caba grandeza i tur e pompa i luho di cine pa humilde abandono i soledad silenciosa di conbento. Cu un mucha muher gewoon asina ta bai den conbento, och, esay ta posible; nan ta bon mucha, bon warda pa tata i mama; pero cu un strea di cine, cu ta biba den asina tanto peligro, expuesto di dia i nochi na asina tanto tentacion, cu un mucha asina sinti un vocacion pa conbento, bo ta mira, esay ta bai riba nan comprendemento.

Si bo no ta quere den forza di Dios su gracia, anto bo no por comprende esay tampoco.

Religiosanan den Conbento ta reza i pidi constantemente den humilde i fervorosa suplica, mientras aqui for mundo loco ta halza hopi mucha muher di cine te na cielo i ta adora nan manera un Dios falso.

Awor Providencia dibina ta atende oracion di e religiosonan debota, i trece streanan di cine como bon i debota hermana pa nan.

POESIA

No jora cu esnan cu ta tristo, pero consola nan; si bo no consola nan, anto bo lagrimanan lo aumenta nan sufrimento mas tanto.

Espirito di contradiccion ta ser alimenta pa argumentonan.

Reformacion tin su tarea den cada periodo.

Ora cu hende toca e berdad di mas profundo, e ta bini na e descubrimiento, cu no ta existi nada cu no ta den e mes tambe.

Razon ta e imaginacion di realidad.

Ta mas preferible di muri cu di pidi un fabor na un persona menor di bo.

Mehor bo canta manda diabel sonjo cu bo spiert'e.

Movecion ta bida, paralizacion ta morto.

Ningun hecho na mundo por ser sella como picar of birtud; ta su proporcion pa un cierto alma, cu ta hacie birtud of picar.

Realidad ta sirbi su mes testigo.

No ta sirbi bo di nada maske bo trata na imita loque en realidad bo no ta.

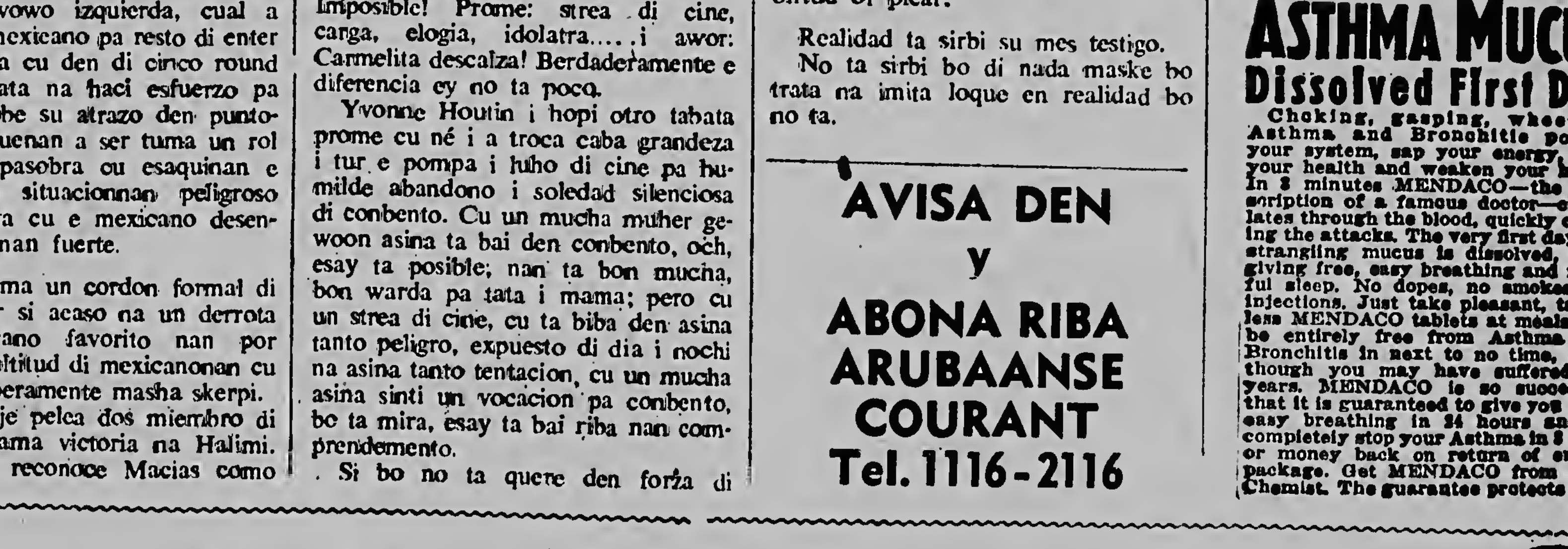
Un nuevo edificio para la biblioteca de Medellin

Acaba de comenzar la construc del nuevo edificio destinado a la blioteca publica de Medellin. Biblioteca constituye un proyecto loto lanzado en 1954 por el Gob no colombiano y la Unesco. Cua entre en posesion de su nuevo lo la Biblioteca Publica de Medellin ra una de las mas modernas de A rica Latina. Los planos del edi se deben al americano Carlos M hardt, experto de la Unesco, y a quitectos locales. El Gobierno co biano y el Municipio cubriran gastos de construccion, que ascie a un millon de pesos colombiano proximadamente.

Esa construccion responde a necesidad cada vez mas apremia Durante los treinta primeros m de su existencia, de octubre de a abril de 1957, la Biblioteca ha tuado mas de un millon de presta a los habitantes de la ciudad y de alrededores. La Biblioteca cuenta 36.000 volumenes, tiene 26.000 le res regulares y presta 23.000 li por mes, aproximadamente. Re un promedio de 1.500 lectores dia

Ademas de su servicio de pr mos y de informacion, la Biblio organiza un amplio programa de vidades culturales: conciertos, co rencias, debates publicos, clases d bujos y de canto para niños, c linguisticos, exposiciones, func de cine y television.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Goita ta drumi pia na halto na su smaak ta papia na telefoon. E ta den un combersacion masha dushi mes, nan ta papiando over di un hende y e ta bisa e ta un genie semper e ta hanja bon punto.

Asina Goita a caba di usa e telefoon ata Cuqui a jega, esei ta papia na telefoon otro manera, e ta cai sinta plat na suela y esei ta combersando over di e fiesta. E ta bisa e otro un cu e ta papia cu ne com bo ta hanja e fiesta, e tabata masha bon.

Y ora e dos jiunan a caba di combersa na telefoon ata Pepita mes a bini combersa y naturalmente e ta papia cuenta di sombre, bistl etc. y e ta bisa Luisa: Mi no ta hanja comentario riba bo sombre, Luisa.

Y ora tur tres a caba di papia cu nan ta camna ta bai, pober Lorenzo sigur cu tambe kier a papia algo cu un amigo, pero cu no a hanja chens ta bisa nan: Awe mi no tabatin mester di e telefoon, pero majan mi ta spera cu boso lo lagami tambe h anja un chens.